



PRIEURÉ  
ST-COSME  
DEMEURE  
DE RONSARD

## Fiche thématique

### LE CARPE DIEM

° **Cycle** : Cycle 3

° **Domaines du Socle commun de connaissances, de compétences et de culture**

– **Domaine 1 : les langages pour penser et communiquer**

*Comprendre, s'exprimer en utilisant la langue française à l'oral et à l'écrit*

« Pour construire ou vérifier le sens de ce qu'il lit, [l'élève] combine avec pertinence et de façon critique les informations explicites et implicites issues de sa lecture. »

« Il apprend que la langue française a des origines diverses et qu'elle est toujours en évolution. Il est sensibilisé à son histoire et à ses origines latines et grecques »

– **Domaine 5 : les représentations du monde et l'activité humaine**

*L'espace et le temps*

« [L'élève] comprend [...] que les lectures du passé éclairent le présent et permettent de l'interpréter. »

« Il formule des hypothèses sur ses significations et en propose une interprétation en s'appuyant notamment sur quelques notions d'analyse d'œuvre. »

° **Discipline dominante** : Français

° **Principales compétences disciplinaires travaillées** :

- **Lire** : Comprendre un texte littéraire et l'interpréter
- **Écrire** : Recourir à l'écriture pour réfléchir et pour apprendre
- **Comprendre le fonctionnement de la langue** : Acquérir la structure, le sens et l'orthographe des mots (Découverte des bases latines)
- **Culture littéraire et artistique** : « Se découvrir, s'affirmer dans le rapport aux autres » (CM2) / « Récits de création ; création poétique » (Sixième)

° **Croisement entre les enseignements** :

- **Enseignements artistiques** : Étudier une peinture
- **L'histoire** : Se repérer dans le temps. L'histoire des idées.

° **Présentation** : Cette séance de travail (1h ou 2h), qui peut être effectuée en autonomie partielle par les élèves, est composée de documents variés (exercices autour des expressions latines, poèmes, tableau...) destinés à faire appréhender la notion de *Carpe Diem d'Horace et son exploitation par Ronsard*.

## I- L'EXPRESSION : L'ORIGINE

**Relie les locutions latines à leur traduction.**

### Locutions latines

- Nota bene (N.B.) •
- In fine •
- Alter ego •
- Et cetera •
- Tempus fugit •
- Fac simile •
- Grosso modo •
- Mea culpa •
- In memoriam •
- Carpe diem •

### Traduction

- Un autre moi-même.
- Cueille le jour / Profite de la vie
- Et toutes les autres choses / Et tout le reste
- Fait à l'identique.
- Ma culpabilité / C'est ma faute.
- De manière grossière.
- À la fin.
- À la mémoire de...
- Note bien.
- Le temps fuit / Le temps s'enfuit

**Remplis, à l'aide d'une des locutions ci-dessus, la fin de la célèbre ode « A Leuconoé » (livre I, 11) du poète Horace.**

#### • En français

Pendant que nous parlons, le temps jaloux s'enfuit. ...., et ne crois pas **au lendemain**.

*Traduction de Leconte de Lisle*

#### • En latin

[...] Dum loquimur, fugerit invida

Aetas : ....., quam minimum credula postero.

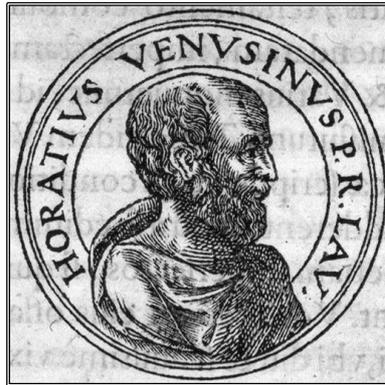
### Une définition avant de continuer

**Philosopher** (verbe issu du grec *philo* (« amour ») et *sophia* (« sagesse ») consiste à se questionner et à méditer sur la vie, l'existence, le monde...

**Pourquoi peut-on dire que, dans ces vers, Horace est en train de philosopher ?**

.....

## SYNTHÈSE



Horace est un poète..... qui a vécu au 1<sup>er</sup> siècle avant J.C. Dans l'un de ses poèmes, il invite la personne à qui il s'adresse à .....

.....

C'est lui qui est à l'origine de l'expression latine encore employée de nos jours :  
**CARPE DIEM**

## II- L'EXPRESSION « CARPE DIEM » : L'IMAGE ET LE SENS

Dans l'expression d'Horace, à quoi le jour, c'est-à-dire le moment présent, est-il comparé grâce à l'emploi du verbe « cueillir » ?

.....

Entoure parmi ces mots ceux auxquels te fait penser cette comparaison et prépare-toi à expliquer tes choix à l'oral.

immortalité, beauté, douceur, laideur, éphémère,

violence, plaisir, fragilité, peur, nature

## QUESTION DE SYNTHÈSE

Pourquoi faut-il profiter de l'instant présent selon Horace ? Réponds à cette question en t'aidant de l'ensemble des remarques précédentes.

### III- LE CARPE DIEM ET LE TEMPS QUI PASSE

Le thème du *Carpe diem* s'accompagne souvent d'une méditation sur le temps qui passe. Voici une peinture réalisée par Hans Baldung quelques années avant la naissance de Ronsard. Elle s'intitule *Les trois âges et la mort*.



Quels sont les trois âges représentés dans cette peinture ?

.....  
.....

Que tend la mort dans son bras droit ?

.....

Entoure, parmi ces locutions latines, les trois qui te semblent le plus correspondre au tableau.

« **Audaces fortuna juvat** » (La fortune favorise les audacieux.) « **Carpe diem** » (Cueille le jour.) « **Bis repetita placent** » (Les choses répétées plaisent.) « **Dulce et decorum est pro patria mori** » (Il est doux et beau de mourir pour la patrie.) « **Ira furor brevis est** » (La colère est une courte folie.) « **Memento Mori** » (Souviens-toi que tu vas mourir.) « **Mens sana in corpore sano** » (Un esprit sain dans un corps sain.) « **Plaudite, cives !** » (Citoyens, applaudissez !) « **Tempus fugit** » (Le temps s'enfuit.) « **Gloria victis** » (Gloire aux vaincus.) « **Veritas odium parit** » (La franchise engendre la haine.)

### IV- RONSARD ET LE CARPE DIEM



Pierre de Ronsard est un célèbre poète français qui a vécu au XVIème siècle. S'inspirant d'Horace, il développe dans de nombreux poèmes le thème du *Carpe diem*.

Cela n'est pas toujours désintéressé....

## Texte 1

**Le poète, après avoir offert un bouquet de fleurs à la femme qu'il aime, lui dit :**

Cela vous soit un exemple certain (1)  
Que vos beautés bien qu'elles soient fleuries  
En peu de temps cherront toutes flétries (2)  
Et périront (3), comme ces fleurs, soudain.

Extrait de *Continuation des amours*, Pierre de Ronsard

### VOCABULAIRE

(1) Que la vue de ce bouquet vous prouve (2) tomberont toutes fanées (3) mourront

**A quoi le poète compare-t-il les beautés de la femme ?**

.....  
.....

**Dans le poème, quels sont les points communs entre les deux choses comparées ?**

.....  
.....

## Texte 2

**Le poète invite la femme à le suivre pour observer la nature, plus précisément une rose. Il lui fait remarquer que cette fleur perd sa splendeur très rapidement et en conclut :**

Donc, si vous me croyez, mignonne (1),  
Tandis que votre âge fleuronne  
En sa plus verte nouveauté (2),  
Cueillez, cueillez votre jeunesse :  
Comme à cette fleur, la vieillesse  
Fera ternir (3) votre beauté.

Extrait de « Ode à Cassandre », *Les amours*, Pierre de Ronsard

### VOCABULAIRE

(1) Mot doux pour désigner la femme aimée (2) tandis que votre âge est en fleurs en raison de sa belle jeunesse (3) enlèvera l'éclat de

**A partir de quel mot le verbe « fleuronne » a-t-il été créé ?**

.....

**Quel est le COD du verbe « cueillir » ?**

.....

**Selon toi, pourquoi le poète répète-t-il deux fois « cueillez » ?**

.....  
.....

**Texte 3**

Ronsard s'adresse à la femme qu'il aime.

Quand vous serez bien vieille, au soir, à la chandelle (1)

[...]

Je serai sous la terre, et, fantôme sans os,

Par les ombres myrteux (2) je prendrai mon repos :

Vous serez au foyer (3) une vieille accroupie,

Regrettant mon amour et votre fier dédain (4).

Vivez, si vous m'en croyez, n'attendez à demain :

Cueillez dès aujourd'hui les roses de la vie.

Extrait de *Sonnets pour Hélène*, Pierre de Ronsard

**VOCABULAIRE**

(1) bougie (2) à l'ombre de myrtes, arbre de la déesse de l'amour, Aphrodite (3) chez vous, près du feu (4) votre refus de m'aimer

**Selon Ronsard, pourquoi la femme éprouvera-t-elle des regrets lorsqu'elle sera vieille ?**

.....  
.....

**Entoure, parmi ces propositions, celle qui te semble le mieux traduire l'expression « Cueillez les roses de la vie ».**

Va te promener dans un jardin.

Aime-moi.

Fais-toi belle.

Reste chez toi.

## QUESTION DE SYNTHÈSE

**Rédige, en t'aidant des mots ci-dessous, la synthèse sur Ronsard et le *Carpe diem*.**

Comparaison entre la femme et la rose / flatterie / la vieillesse / le temps qui passe /  
Memento mori / Carpe diem / stratégie amoureuse / obtenir l'amour de la femme

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



*Fiche établie en collaboration avec Adeline Robin, enseignante missionnée par l'Académie d'Orléans-Tours auprès des maisons d'écrivain du Conseil départemental d'Indre-et-Loire.*